



歐陽佩珊開不得，她剛拍過《七彩如來神掌》，又演《替國新舞台》了。

王晶開拍「獵魔者」 模仿柬埔寨地形 影城後山搭佈景

王晶執導的「獵魔者」，連日在影城後山進行拍攝，雖然又下雨，山所搭的佈景，務求搭得又烈，然而工作仍得與柬埔寨某些地形相若。

趙雅芝慈善表現 擬交慧妍會籌辦 為老人籌募善款

孫泳恩日前拍完「而趙雅芝有意透過慧妍會，以主持「七彩繽紛話老人」籌款，由於目前仍以一「主」為目的，她於昨日拍完「播音人」後，隨即與慧妍會負責人會面，商討籌款事宜。

鄧麗君要新突破 髮型服飾下功夫

鄧麗君一向給人一種溫文印象，但昨天她穿著一條迷迭香，髮型是蓬鬆不齊，令人大吃一驚。



說，髮型服飾，裙你這穿麗鄧。象形新變要。

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

十週年大減價 美國上等靚絲苗特平 \$9.99
百分百純正粟米油 \$3.89 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

安裝水喉潔具

承接政府大渠
831 Commercial Dr.
電話: 254-4935 炳記
安設沙井 修理土庫積水
Wet Basements Made Dry
承接消防喉 電動通渠
修理水喉漏水
All Work Fully Guaranteed

永興裝修公司

油漆 木作 土庫 廚房
電器 電燈 新換 水房
大小工程 無任歡迎
電話: 874-1843

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

鄧敏浩 PETER WU
BUS: 736-3831
RES: 261-6890
PAGER: 524-8581 No.1306

許多房屋已售出，如閣下想買屋，請電本人與 CONNIE
WU 鄧敏浩 324-6949。

領神實業機構

LEADERS REALTY GROUP
2603 KINGSWAY VAN. B.C.
公司電話: 430-1123

十一月新盤

- △一大睡房柏文，近喜士定夾乃磨五萬三千，現時住出。
- △兩大睡房柏文，五年新，保養一流六萬三千，歡迎還價。
- △柏文一單位，三萬六千，價錢相宜。
- △最有名建築屋，位置好，西四十一，二萬四千。

陳憲明

STEPHEN CHEN: B.S.

住家電話: 325-6075
DOGWOOD REALTY LTD. 公司:
8377 Fraser St. Vancouver B.C. V5V 4C2 876-8841

十一月新盤

- △六萬多開價，屋主急賣，歡迎還價，二房一廳，六街夾城多利，機會難逢，先到先得。
- △五年新，三房一廳，東十六街夾非沙，開價九萬三。
- △西區靚屋，三年新，四睡房，交通方便，取價二十萬。
- △本拿比，十年新，三睡房，七萬開價，有西區銀期可接，近商場及搭車。

KAM LAI

Canada Permanent Trust
百萬能實業公司
泉公司電話: 438-8161
住家 879-5489 傳呼機: 887711-7978

近 P.N.B. 三房住宅，土庫完成九萬餘元。

- △京士威與二十四街，兩睡房，土庫完成，八萬九千元。
- △東區柏文，四十組，只一百四十餘萬，有低息貸款。
- △梳利埠外賣餐館，只九萬五千元。
- △乾洗衣店，連自助機器，收入穩定，祇三萬餘元。
- △白石鎮遊客區果舖連實業，有住宅，低息貸款，售廿二萬五。

David To B.A. BLOCK BROS.

涂念官 直接中文傳呼 735-4211 留電即覆 涂念宗
公司: 435-1471 公司: 321-6881
住家: 298-4908 住家: 298-4908

免費估價 最快最好
地產專家 竭誠服務

- △一流工料，特大新屋，土庫完成，雙車房，電門，交通方便，風景優美，必須一看，與眾不同，必須一看。
- △東二十七街，全部翻新三睡房靚屋，土庫完成，近學校及公園，舊屋價錢，抵買之極。
- △投資創業良機 CHELLIWACK 埠，全酒牌牛扒店，唐餐館，商業地，連實業租或售均可，詳情請電。
- △單邊五睡房，土庫完成，交通方便，四萬七千按揭十萬，標準地。
- △好風水，兩年新，五睡房三大廳，市區風景，近超級市場及公園。

達新實業燕梳公司

DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.
4510 VICTORIA DRIVE VAN.C.B. (域多利夾項士威)
公司電話: 879-6331 RES. 437-1714
437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No.2204

代理 ICBC 汽車保險
換領車牌，轉換燕梳
代理各大保險公司
房屋物業，生意燕梳
忠誠服務，價錢相宜
店則停車，無須久候
詳細解答，保險問題
請電譚君，或司徒太

廿五年兩睡房土庫完成兩睡房廚廁士德古外牆開價九萬五
近乃磨及喜士定街標準地段兩睡房土庫部份完成八萬九千
十四年三睡房土庫完成住宅單位交通方便十二萬九千開價
東區十街上下層兩睡房八萬九
東區十五街上下層兩睡房九萬五
廿七年雙邊屋六十呎地每邊兩睡房近乃磨十八萬八
新屋：東區五十二街近域多利街土庫完成兩睡房住宅單位標準地段，另有新屋多間，近域多利街，乃磨街及乃街，全部標準地段，土庫完成，請來電查詢。

HOLIA CHOW (周太)

BB BLOCK BROS. REALTY
公司: 273-3111
住宅: 271-7874

- △溫東區新屋土庫完成有廚房及二房，出路方便要價十六萬餘。
- △溫東區標準地，土庫完成，要價八萬餘。
- △溫東區標準地近巴士，商場，學校地區清靜二十五萬新，二房二廳，無土庫售八萬餘。
- △北盤那比高尚柏文，石屎建築，高入雲霄，景色如畫，二房二廳有泳池噴水浴，桑拿，遊戲室，式俱全，售價十萬二千。
- △溫西區高尚柏文，石屎樓有美麗海景市中心，僅售銀價五萬四千五百元。
- △溫西區軒尼詩高尚住宅區佔地二萬方呎有泳池交通方便，屋主退休出讓。
- △列治文新屋三房二廁另加家庭室僅售十二萬九千。
- △溫東區新屋即將完成僅售十三萬八千五百元。

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲

多活實業公司 KEN WU 住家電話: 254-4855

新盤

- △乃磨夾百老匯街果舖，中西食品，馬經獎券，生意興旺，收錢不停，東主無暇兼顧只求脫手，三萬五
- △乃磨夾五街華麗大屋在興建中，四房三廳，二千尺圓型樓梯，與眾不同，歡迎參觀選購。
- △北雲大唐餐館，位高級住宅區中西名酒，餐房設備，華麗唐煌，日入七百餘急售八萬九。
- △市中心巨型商場，六年新，租客好，年入一分息口，一百一萬。
- △蘭利耕地利卅七畝位十號公路，每畝萬七元。
- △載士街商業樓兩層高，地卅三乘一貳二，前後停車場，只售十五萬先先得
- △域多利夾卅五街新屋，十五萬。

本市中
間，百
興旺，
要求，
生意連
餐館樓
迎查詢

▲五六年新，兩睡房靚屋，近千尺，硬木地板，濶大廚房，位於差利街夾域多利，開價九萬餘。

▲複式兩睡房柏文，設計新穎，交通方便，開價七萬餘。

▲列治文區 6208 GARNET，四睡房豪華大屋，年半新，有十一萬低息按揭，任何人可按揭，開價十六萬餘。

▲雲東區，兩睡房間大屋，土庫完成 41X110 地，按揭可供業主，開價九萬九。

*凡在本公司購買各種燕梳，可獲贈絲質玫瑰花一枝或鎖匙扣一個

各地風光

在古代福州城郊，有西湖、東湖、南湖三個湖。當時，是爲了儲水以利農田之用。

南湖，是在唐貞元十一年（七九五）福州觀察使兼福

奇獵界世

喜歡作「電話長談」。

美國電話及電訊公司的有關人員對記者透露，芝加哥人特別喜歡在星期一掛長途電話。例如在一九八一年底的某個星期一，一日之間共有八百八十萬個長途電話是從芝加哥發出去的；而且所交談的時間都不短，顯然都不在乎多付電話費。

拉木圖市以西的一條公路上，突然出現了一大羣蛇，從公路一側越過公路，爬向公路另一側的山裏去。羣蛇熙熙攘攘，不斷蠕動，首尾相接，形成了一條寬約二十米、

現了一大羣蛇，從公路一側越過公路，爬向公路另一側的山裏去。羣蛇熙熙攘攘，不斷蠕動，首尾相接，形成了一條寬約二十米，長達一公里的「羣蛇陣」。公路交通因此停頓了四十分鐘之久。專家對於這種現象都無法解釋。

人可以同時有幾個丈夫。由於女人「娶妾」之風很盛，所以在官方的出生紀錄文件中，沒有父親一欄，只登記母親的姓名。

「陳年佳釀」作爲招徠。但是，埃及人對於酒却另有一套品味，他們自創一種「釀酒速成法」，只需時五日，製成後却也喝得津津有味。

再將全桶密佈起來，五天之後就可以開封，倒出來享用了。

屍體分解完後，死者的家屬便祭祀一番，然後天葬師便大聲命令圍觀的人避開，以免妨礙把死者帶上天堂的使者執行神聖的任務。而天葬師再面向天空手舞足蹈、口中念

去啄食，甚至有的把腸子拉得老長。一般，不到半小時，所有的骨肉和內臟都會被禿鷲食個精光，這就是指死者已經升上天堂了。據說，天葬師在剖屍時，既不戴手套，

也不戴口罩。死者家屬還不時要給天葬師及其助手送酥油茶、酥油餅，以示慰勞。天葬師邊吃喝，邊解屍，縱使渾身血肉和腦漿，他們都是那樣泰然自若，只是圍觀的人皆目瞪口呆。像這種奇特的「天葬」異俗，看來

無論何人，若是失去耐心，就是失了靈魂了。

——培根

有耐心的人，事事會顯得順利。

——富蘭克林

片刻不能忍，煩惱日月增。

——哲言

忍得一時忿，終身無惱悶。
——諺語

忍事敵災星。
——同上

西藏民間流行着一種奇特
的殯葬風俗——「天葬」。相
傳喇嘛教徒藉着「天葬」能夠

死者家屬在天亮之前，要把屍體運送到拉薩

葬台的大石上。接着，天葬師便上前把死的衣服全部脫去，再把死者所佩帶的手飾戒指、耳環等飾物逐一取下。

家屬作爲紀念品。接着又用利刀從死者的後腦勺沿背部的中線，一直割劃到尾椎部，再由臀部背部分別向腿部和手臂各劃一刀，然後天葬師便將死者的四肢外皮剝掉去肉，

奧林比亞電視公司
OLYMPIA TV ELECTRONICS
2303 E. Hastings
Vancouver, B.C. V5L 1V6
專售及修理
JUNIOR TECHNICS RCA
電視, 音響, 錄影器材
PHONE **255-4543**



陳健鏞

KINSON CHAN

公司: 685-1821

建成實業有限公司

KINSON REALTY LTD.
 RM. NO. 11A 501 MAIN STREET
 VANCOUVER, B.C. V6A 2V2

住家: 263-1668

△東西區，各類型房屋均有代售

△生意連柏文三五組雅座百餘一年生意達四十三萬售九十多萬

△Fr. Rupert Donmore 唐餐館連實業樓上柏文五組雅座百餘一年生意達四十萬，售一百廿九萬

△西區著名唐餐館連實業，雅座百餘，有宴會廳設備完善，一年生意達四十萬，售一百多萬

△Fr. Rupert Donmore 唐餐館連實業樓上柏文五組雅座百餘一年生意達四十三萬售九十多萬

△東西區，各類型房屋均有代售

△旺區，超級市場生意，做六日，每日九至六，實用面積七千餘呎，一年生意一百六拾萬元，潛力未盡，如週日營業，生意穩定達到二百一拾萬元，設備完善，廣大泊車場，有長批租廉，勿失良機，售廿五萬元

△近郊著名「雜碎」唐餐館連實業，佔地萬六千呎有廣大泊車場，無競爭，雅座百餘，冷氣酒牌廚具俱備，做六日，平均每日九小時，一年生意六拾五萬元，潛力未盡，售六拾多萬

△高骨林，商業樓四舖位，佔地一萬四千餘呎，年淨收益二萬七千八百，售四十三萬五千元

△西區，全新商業樓七舖位，佔地二萬餘呎，無什費，年淨收益一拾四萬，售一百五拾多萬

△西區，全新商業樓六舖位，佔地一萬五千呎無什費，年淨收益一拾一萬餘，售一百廿三萬

△近郊，全新商業樓七舖位，佔地三萬餘呎，無什費，年淨收益一拾一萬餘，售一百廿九萬

△西區著名唐餐館連實業，雅座百餘，有宴會廳設備完善，一年生意達四十萬，售一百多萬

湯天豪 Howe G. Tong
公司電話: 687-2215
住家電話: 325-0527

▼新屋位卅三街夾乃街，樓上三睡房兩樓下裝修有客廳和浴室（共三套水廁開價十三萬九千元）。

▼一年新靚屋位東區，近交通學校，樓有三睡房兩廳，樓下全部裝修完竣，三套水廁，雙層玻璃，自動車房門，價十三萬九千元。

▼東區新區，有三睡房二廳，二套水廁近京士威，交通學校，S A F E W I E商場及公園，開價十三萬九千元。

▼本拿比鹿湖區新屋，近京士威夾帝國經劃則師特別設計建築，總面積約三平方尺，內有四睡房三廳，三套水廁美如皇宮，開價廿二萬九千元。

▼近唐人街商業樓，可經營零售和批發

新屋兩間
▲近乃街夾卅三街，上層三睡房二廳，主人房有水廁，土庫全部裝修，正門向南方，後面可看見「北溫」美麗風景，價錢從十三萬九千元起，建築商虧大本欲求脫手有意購屋者請從速

美高
437-7209
湯天豪
687-2215
325-0527



華埠四年新屋急賣
裕仁街近歌雅街，三
睡房，吉屋，正層客
廳，飯廳，廚房，樓
上三睡房，浴室，土
庫另有一房，廁所
，平地25x125有車
房，後巷及園圍，價
十一萬五千，試還價
，詳請電詢

王震漢
254-2567

馬尙才
255-2116

餐館、商業樓 果舖

公司電話:879-6761

THOMAS C. WONG
住家電話:254-2567



馬 芝

古代女子足球趣談

清

科學家又發現，月球與地球的土壤很相似，而且含有大量的氧化鋁。治煉礦物的過程，可獲得大量的氧氣，若再從地球運去一定數量的氫、氮和碳，就能製出水和栽培植物所需的其它物質。為了防止空氣散逸和水份蒸發，可用高質玻璃或塑料造成密封罩，蓋着農場。據報道，已有生物學家模擬星球的重力和晝夜變化條件，種植小麥和蔬菜等作物，獲得初步成功。證明在月球種植糧食也不是絕無可能的。

明朝洪武年間（一三六八—一三九八）有一個名叫彭雲鵬，堪稱爲當時的女足球明星，她不僅腳下功夫了得，而且還能頭、肩、背、臀、胸、腹和膝代足控球，時而將球「飛弄」，時而將球「滾弄」，飛弄的球能「高及半塔」，她滾弄的球能繞身不墮，一身俱可蹴鞠（古代踢足球爲一蹴鞠），一旋轉縱橫，無施不可。可見其球藝之精湛。彭雲鵬踢球不限一地，她經常到處表演獨踢的「一蹴鞠」絕技。

其次月球夜間溫度可能低至攝氏零下一百八十度，是進行某些低溫試驗和製造某些電子器件的理想環境。又因為月球上沒有任何細菌，人體做手術後無細菌感染的虞，所以，又有人提出在月球建立醫院的主張。生理學家和醫學家認為，心臟與重力的搏門會縮短人的壽命，而月球上的重力很小，有利於人的心臟健康。

足球能手，她從小就學會了踢足球，還能下棋、書、畫，並能騎馬玩弓，可謂多才多藝。所以她後來被選入宮中當了崇禎皇帝貴妃，她常和其他妃子，宮女踢足球為戲。貴妃踢足球技術精巧，踢起來像「一族彩」在草地上飛舞。曾有一首「崇禎宮詞」的後記特別提到：「宮眷喜戲鞠之戲，田

此時，由於月球上沒有空氣和雲層，地球在轉動時，各不相同緯度所受的太陽光照射沒有變化，沒有春、夏、秋、冬之分，是高效率地利用太陽能的理想場所。人們正在籌劃，除了使用太陽能的冶煉礦物之外，還可以在那裏建成大型的空間太陽能电站持續發電，並可將它轉換成微波能量，定向發回地球上的接受站，再轉換成巨大的電能，以供人類使用。

同時，因為月球是離地球最近的天體，人們的讚賞。

在中國的古典小說中，也有描寫足球的，如「隋唐演義」和「說唐全傳」，就曾經提到兩個足球明星的名字。這一個叫「金風舞」，另一個叫「彩霞飛」。這兩個都是民間女子足球隊球員。小說中描寫她們進行表演賽的情景時說：「這個飛揚舉，那個搖曳湘裙」，「踢到眉心處，千人喝彩」。足見這兩個女球員的球藝，頗受時人們的讚賞。

敏捷

世界上規模最小的電視台了。美國ABC電視台、林林

納斯夫婦，以及被稱爲一夫妻電視台。這個電視台是這對夫婦在一九六九年創辦的，台前幕後的所有工作也由兩人包辦。他倆每天工作十四個小時，負責電視節目的編、演、播等全部工作。拉弗地牧場生產和新聞節目，內容多半是關於當地牧場生產和居民生活，其妻則主持一些專題節目，如烹調、教育、醫學衛生等等。有時候夫婦倆還自編自演木偶戲，使電視節目更豐富多采。

順，與戲院截然不同。

▲與院戲院不同，兩名觀察同時輪流一節計程車，經過簡短的討論後，甲與乙握手，還讓他飛車離去。甲的妻子問道：「你為什麼不與他爭論就讓車給他？」

甲說：「他比我更需要計程車——他跑去參加徒手自衛術班。」

▲二人談起能源危機。一個問：「你認為本地哪一種天然資源會首先消耗盡？」

另一個說：「納稅人。」

10

醫生與她談了一陣，又給她一些鎮靜劑
兩週後，她再去覆診，醫生問：「你覺得
樣了？」
她說：「好多了，他們跟我談話時得和

，與戲院較然不同。兩名觀眾同時勸導一輛
 計程車，經過短促的討論後，甲與乙握手，
 讓牠乘車離去。甲的妻子問道：「你為什麼
 不與他爭論就讓車給他呢？」
 甲說：「他比我更需要這計程車——他趕
 參加徒手自衛術班。」
 乙二人談起能源危機。一個問：「你認
 本地有一種天然資源會首先消耗盡？」
 另一個說：「鑽石。」

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢私等各大工程
急設為僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四一七五〇三

百萬能實業公司
FLORIO YUEN
公司：682-6611
住家：321-9831



阮光成

▲中區購物中心，溫哥華莊區好租客，
鋪設，租息高，七十萬餘。

▲西區購物中心，堅固美觀，實力租客
，入息高，百廿五萬。

▲市中心商業旺舖，多名穩健租客，適
合海外投資，無管理麻煩。百二萬。

CENTENNIAL REALTY 1976 LTD.
萬事有 限 公 司
滿堂紅 建築裝修
2547 KINGSWAY VAN.B.C. V5R 6H3
公司電話: 438-1455

STELLA LEE 李光梅
住家電話: 525-6983



① 般拿比果舖連貨業，一廳三房，日營四百五，十八萬餘
② 蘇連一七六街，耕地段十二畝，一廳三房，大倉庫，玻璃屋，廿八萬五
③ 蘇連一七六街，七畝八，十一萬九
④ 東區乃路十五街，一廳二房，土庫一廳二房，出租自住，十萬餘
⑤ 東區近域多利街，地大一廳三房，土庫一廳一房，出租自住，十二萬
⑥ 烈治文耕地四畝，有仔屋及菜攤，四十萬
⑦ 烈治文觀星一廳三房，樓下一廳一房，出租自住 66X120，十一萬

急售

▲位於本拿比 DUBLIN LAKE，建築師屋，71'X100'。四睡房五火爐，四露台，雙車房，由三十二萬減至二十三萬九，土庫十尺高。

▲本拿比，四睡房，57'X155'十年新，三浴室，由十六萬九千減至十一萬九千。

▲特大地段，可建城市屋，位於本拿比，價三十萬元。

▲4111 VERABLES 兩層，四睡房，標準地，有三到八千一百一十四分之三按揭至三萬七千四百九十元。

▲5625 KILLARNEY 正層兩睡房，完成近京士威，九萬九千五百。

▲3582 MONMOUTH 九萬
九千五百44X132 正層
三睡房土庫完成全屋翻新
新認真抵買，萬勿錯過

▲兩睡房柏文，五分鑰到唐人街，有四睡房，剩餘到唐人街陽台，九百五十方呎，火爐及陽台，五千兩睡房，七萬五千

▲6083 BATTISON 七萬
五千兩睡房樓下兩睡房
高土庫33X104 價七
五千

▲10 LAKEWOOD 十一萬九千
食良好，樓上兩房，樓下兩房，土庫牆33X122 歡迎還價

▲7-E-I-T 十一萬五千，二睡房廿六年新。標準地。

▲5670 MAIN ST 石采屋三睡房，巴士路錢52X107 屋主全屋裝修，十一萬九千。

▲3165 PARKER 九萬五千，樓上兩睡房，土庫完成33X146

▲三千尺新屋，三睡房，開價廿四萬，豪華大屋值得買。

▲溫哥華熱盤 CAPITAL HILL 風景佳美，四睡房，好新靚屋。

▲溫哥華特價屋十三萬
▲2148 E 33，上下完成，特價十三萬。

▲兩睡房柏文，七萬四千。一睡房五萬二千。五分鑰到唐人街。
由二十三萬九減至十八萬九。四睡房，四浴室，大廚房。7625 KILBEAN。

▲6N GLYNDE 新屋，三睡房，風景優美，十九萬九千。
▲皇家式屋，四睡房，土庫兩房，半罕畝地，有泳池，網球場，售十九萬九。
▲五百街位 S P E R L I N G 樓字地每塊地由七萬八千元起。
▲好似大酒店一樣大，可容納四大家，近南本拿比中心公園，三十五萬。

▲八組柏文，每組兩房，五萬首期，業主給予十四厘利息按揭，三十四萬九五

如閣下想問以下的屋，請先電 522-3907 然後告知傳呼號碼 7354169 留下府上電話，本人即回電給閣下，多謝。

GORDON OWENS

669-5706 or 681-7822
522-3907 Page 7354169

歐 文 斯

BLOCK BROS REALTY LTD.

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page shows the binding of the book.

風光照後人

100

略談王維寶的畫

曾昭仁

麥秋油漆土木工程
PAINTING & DECORATION
屋牆內外、油漆裝修、
土庫間格、各式隔牆、
從速悠久、頗著信用、
下午六時后

電話：874-12400

忠誠裝修
吳偉傑
255-3301
430-5061
電話
承建新屋
土庫間格
鑲芭水脚
陽台車房
內外油漆

建安工程公司
電話：253-19651
3214750

新建房屋商業樓宇
土庫間格裝修工程
劃則設計經驗技師
政府合格牌照精工
安裝修理水電設備
煤氣設備以及冷凍
工程空調設備歡迎
電詢免費估價。

專科承接修理、大小間

祇供參考并不鼓勵投注

下月一日至六日在集古齋畫廊展出的王維寶作品之



- | | |
|--|---|
| 1. Chilco Sir Lad
Wind Ridge Alex
Minnehada King | 6. Raven Maniac
Lad Adios
Eastwind Star |
| 2. Melbourne Frost
Nandina Special
Zinger | 7. Windridge Andy
Pages Reward
Keith Grattan |
| 3. Lady Gadauber
Surdale Count
Naughtly Naughty | 8. Beaverly Duke
Coleman Express
Robbies Reward |
| 4. Kentucky Rain
Birkdale Kristy
Birdies Ambro | 9. Entry
Rosiduke
Richburn |
| 5. Super Ted
My Sandy A
Press Release | 10. Senga Sorby
Shady Hill Donna
Take A Star
Who Don |

馬 騰 7. Windridge Andy

中西美術廣告裝飾公司
 中西美術商業招牌
 圖案壁畫裝飾設計
 唐字文
 營業部：中西美術教育
 日校電話：873-5609
 或 879-4226
 STANDARD SIGNS & DESIGN

日昌豆廠
YET CHONG CO.
總行華路街三三八號
電話：六八一·二七一二

日所上純機營質香嫩
昌川等正器養佳滑適
豆材黃石製衛味可應
腐料豆存造生美口順

商用冷氣藏
 廿四小時服務
 忠誠修理 保客工程
 迅速服務 快捷可靠
 僑胞惠顧 無任歡迎
 持中央及省政府牌照請
 電話：四二〇一八二八
 住宅：四二〇一八二八
Fairway Refrigeration Co.

快捷冷氣工程公司

專科承裝修理，大小商號
冷暖氣機凍房，急凍房
大小牛奶肉食瓜菜櫃，衣
庭雪櫃衣衣乾衣櫃，電箱
電火政府牌照。

馬君實 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)
三二一七五 (華語)
三二二一七〇 (英語)

劃則設計經驗技師
政府合格牌照精工
安裝修理水電設備
煤氣設備以及冷凍
工程空調設備歡迎
電詢免費估價。

忠誠
吳
電話 2550
2430
陽台車房
內外油漆

建安工程公司
電話：25319651
32114750

新建房屋商業樓宇

承建新屋
 土庫間格
 3301
 5061
 傑

麥秋油漆土木工程

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711

新到鮮靚
菜心芥蘭
蓮藕雪豆
芒菓，馬蹄
白果，粉葛
檀香山生薑
檀香山波羅
檀香山木瓜

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Vancouver B.C.
V6A 1S9
Tel.  685-9743

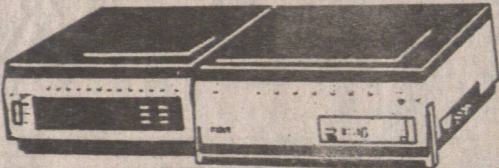
本公司受委託為
浙江省龍泉
日用瓷器
藝術瓷器
總代理
零售批發
一律歡迎

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.

38 COLUMBIA ST. NEW WEST. B. C. ☎ 525-8911
37 GORE AVE. VAN. B. C. ☎ 682-5725
689-9059

VFP750-124900
VFP170-119900
VFP450-109900
VFP250-104900
VGP200-79900
CC010-77500
CC011-99900
YK250六小時\$1499

 CC015



RG  VGP150/TGP1100

黃氏酒家
WONG'S WOK

6061 HO.3 RD.
RICHMOND
770-7371

1579 BELLEVUE AVE.
WEST VANCOUVER
926-7371

正宗粵菜 名廚主理
壽筵喜酌 晚飯宵夜
游水海鮮 服務週到
巧手燒烤 歡迎外賣

中午特別快餐，後面寬大車場
週末假期上午十時至下午四時名茶美點

七天營業
上午十一時至晚上十一時



華僑金行

本行增設鐘錶部

● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

● 黃白金飾 ● 鑽石玉器 ● 紅藍寶石

● 結婚金牌 ● 賀壽金座 ● 專人主理

● 名師設計 ● 款式新穎 ● 價錢持平

正價收買金銀首飾鑽石玉器



WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER

電話 : 669-3247

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱸魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

利昌海產公司

片打街東260號

電話：六六九—六一六〇



 **金冠大酒樓**
溫哥華希仕廷西街122-128號
122-128 Hastings Street W. Vancouver, 3, B. C. Canada
TEL. 688-6631

本酒樓正宗粵菜中午美點裝飾堂皇新派菜式
荷蒙各界賜顧至為感蒙
十月二十五日起至十一月十五日止員工例假
十一月十六日照常營業
敬請各位嘉賓惠注
金冠酒樓 啓

八仙樓海鮮酒家
FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市

寬大禮堂
筵開數十
煥然一新
舒適優雅

週三休息

免費泊車

地址：3560 FRASER ST. 電話：872-2644

人人都知道鐵金

剛是打不死的，甚至七七呖高的「鋼牙」亦是祇能夠使他倒的華捉西服畢為發覺而己。但是，鐵金剛大戰鐵金剛又是何如？明年夏天，就會有兩部鐵金剛片同時推出，即是一九五五年集第十四及第十五部。都是「正牌」，主角則不同一向主一部是由最近一古上占卑的羅薩摩亞主演，他還演「八爪魚」，第六次主演此片集。另部則是「永不說謊的貓」。

五十二歲，與羅渣摩亞差不多。這部片雖根據原著改編，但已改到面目全非，講的是國際恐怖份子使用核武器的故事。辛康納利已認識羅渣摩亞二十年，他並不認為兩片或兩人在是鏡



是鏡

羅渣摩亞這部「八爪魚」是在印度北部拍攝，壞蛋是法籍老小生路易丹，仍然是走輕鬆幽默的路線。此片是由原著的一篇同名短篇小說改編，自然亦是改到面目全非。羅渣摩亞笑言他演占士邦根本不必演技，「我就是要換衫，有時穿黑西裝，有時穿白西裝而已」。

戴金剛片集至今已賣了超過十億張票子，第十一、十二及十三集在全世界收入平均每片一億五千萬到二億美元，但是成本亦很高。上一部「大破海龍幫」，在八一年用了成本二千六百萬美元拍攝，至今仍未歸本。辛康納利製一部片要多少成本呢？李活

●「重出江湖」的辛

限，力不從心，但仍嫉惡如仇而苦幹下去。



●在新片「八爪魚」中的銀金剛羅渣摩亞。

姊妹爭艷
兩姊妹成爲敵對，英國的
莉茜麥蒙小姐（廿一歲）與
妹丹妮絲麥蒙（十八歲）一齊報名角逐「英聯
王國小姐」，姊妹間，尙屬少見，二人均入

辛屈鮑未演的《魯凡已》
老的占士邦，有些驚險
情節就是描寫他年紀所

歲月催人。BB老矣。

法國性感小貓碧姬芭鐸，轉眼快到五十歲，仍未完全脫離銀幕生涯，但她已轉變為扮演中年婦人角色，在一部古裝電影內，甚至不怕扮外型肥胖的婦人莎蒂湯遜。

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

五 條 卜 扎	花 旗 乾 麵	雲 耳 乾 麵	花 旗 炸 麵	燕 窩 炸 麵	燕 窩 鮮 麵	鮮 冬 菇 皮	鮮 香 滑 皮	新 鮮 蛋 麵	新 鮮 仔 仔
客	沽	批	發	索	辦	做	迎		

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

無任歡迎 僑胞光顧 豐儉隨意 大諸小酌

祖氏椅墊公司 

專做汽車，餐館，辦公室，廚房，梳化等。

JOES UPHOLSTERY

5626 VICTORIA DRIVE
VANCOUVER V5P 3W4 B.C. CANADA
Phone: 324-7219

(Residential & Commercial)

房屋改建
鋪面裝修
專人繪圖
代申請市
政府許可
證·免費
詢問估價
日夜電·
253-0841

玻璃窗門
鋁質外牆
泰風鋁門
鋁質窗紗
承接裝修
土庫間格
經驗豐富
免費估價

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL 689-7835

本餐室定期十月廿七日至十一月十七日止爲員工例假。

十一月十八日照常營業
敬請各位嘉賓惠注。

新城餅家餐室啓

119 East Pender St. Vancouver B.C.

四時有不謝之花
五節有長春之草
食在秘書賈路
住在大溫哥華
天上人間

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華 緬街 416 號
416 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
粉麵飯 茶餐常餐
冷熱飲品 香滑雪糕

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Te
Tel. 689-7324

代理台灣頂好牌：

中西什貨 新鮮瓜菜

冷凍包點餃子、肉菜包等
醬菜罐頭、辣椒蘿蔔、榨菜、鹹菜等
信康物美食品
各埠均有代售

多倫多、滿地可、溫地華、聖凱爾、下加利

歡迎零沽批發

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street:
Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675

華麗禮堂 筵開八十
喜慶宴會 最佳場所
百粵名菜 遠近馳名
貴賓廳房 情調高雅
名師主理 星期美點
專門選購 生猛海鮮
晚飯小宴 服務週到
七天營業(例假休息)

喜寧定東街二百四十二號
242, EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER, B. C. CANADA.
(七天營業由上午八時至晚上七時半)

落唐人街呀！ 請去惠康試吓：
 雞腩香飯\$3.⁷⁵ 焗葡國雞飯\$3.⁷⁵
 有鳳凰或魚片三絲粥，炸油條一客\$2.⁵⁰

669-8288

功	憲
參	及
道	生
取	民
壽	飲
而	且
康	食

溫哥華喜士定東街336號
TEL: 669-0833

精磨白米
青島純正花生油
樽庄，散庄
零沽批發
無任歡迎

KWANG TUNG RESTURANT

地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

粥粉麵飯
精美粵菜
糕飽糕點
掛爐燒烤
名廚主理
歡迎外賣

特價快餐 • 經濟抵食

EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT
1475 WEST BROADWAY 百老匯西街一四七五號
VANCOUVER B.C. 電話: 733-1413

全新裝修
名廚主理
壽宴喜酌
華麗禮堂

每週七天營業
由上午十時至零晨三時

中午特設茶市

晚飯宵夜
精美小菜
豐儉隨意
服務週到
歡迎惠顧

位於百老匯西夾固蘭湖街

Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

服務週到
名厨烹飪
正宗粵菜
用料最靚
小宴晚飯
豐儉隨意
馳名燒烤
歡迎外賣

U. B. C. Library
2075 Westbrooke
Van. B. C. V6L 1Y6

美國防部研討會 月底在雲埠舉行

(本報多倫多訊)美國防部將於本月二十二日至二十三日在雲埠舉行研討會，屆時將有美國防部官員及加拿大官員參加。

美名導演域陀京 昨病逝加州寓所

(加州巴爾博薩訊)著名導演域陀京，於昨日在加州巴爾博薩寓所病逝，享年四十六歲。

雲哥華社區學院 主辦華人英語班

(雲哥華訊)雲哥華社區學院將於下週一(十一月八日)開始，主辦華人英語班，歡迎各界人士參加。

傳美利率再下降 加美股市昨上揚

(紐約訊)傳美利率再下降，加美股市昨日上揚，多倫多股市亦隨之上升。

黃龍驤書法社 招書法學員

黃龍驤書法社現招收書法學員，歡迎各界人士報名。

世界收費電視 公司誠聘中文新聞報導員

世界收費電視公司誠聘中文新聞報導員，待遇優厚，有意者請洽。

致：KEE CHUM YANG ST. COMPTON FOUNDRY TRU

致：KEE CHUM YANG ST. COMPTON FOUNDRY TRU，有關法律事務之通知。

餐館業華人職工教約 聯誼會全體同人敬約

餐館業華人職工教約聯誼會全體同人敬約，維護職工權益。

位元堂參茸藥行 專營地道藥材

位元堂參茸藥行專營地道藥材，批發零售，服務周到。

同慶餐室 DONG KHANH Restaurant

同慶餐室 DONG KHANH Restaurant，名廚主理，美味小炒。

溫哥華飛往香港 請搭加拿大太平洋航空公司最佳747型客機

溫哥華飛往香港，請搭加拿大太平洋航空公司最佳747型客機，服務周到。

六漢公報 The Chinese Times

六漢公報 The Chinese Times，提供新聞資訊，歡迎訂閱。

卑詩保險公司及省府檢察廳長 辦首屆安全會議

(本報訊)卑詩保險公司及省府檢察廳長，將於十一月八日(星期一)下午二時，在溫哥華會議中心，舉行首屆安全會議。屆時將有卑詩保險公司、省府檢察廳、及卑詩省各保險公司代表參加。

卑詩互助會編印 卑詩移民新手册

(本報訊)卑詩互助會編印之「卑詩移民新手册」，已出版。該手册內容豐富，包括：移民申請程序、移民後的生活常識、及移民後之法律常識等。該手册將免費派發給新移民。

雲哥華社區學院 主辦華人英語班

(雲哥華訊)雲哥華社區學院將於下週一(十一月八日)開始，主辦華人英語班。該班將由資深英語老師授課，內容包括：基礎英語、日常對話、及英文閱讀等。

黃子榮千金案 出席聯合國服務

(本報訊)黃子榮千金案，將於下週一(十一月八日)出席聯合國服務。黃子榮千金案係指黃子榮之千金黃子榮，因涉及一宗案件而被捕。

市長及余榮榮 定期設宴籌選費

(本報訊)溫哥華市長及余榮榮，將於下週一(十一月八日)定期設宴籌選費。該宴會將由市長及余榮榮主持，屆時將有各界人士參加。

雲埠安全委員會 重審英道路安全

(雲埠訊)雲埠安全委員會將於下週一(十一月八日)重審英道路安全。該委員會將由雲埠市長主持，屆時將有雲埠市各區代表參加。

省府撥款廿三萬 助社會福利工作

(本報訊)省府撥款廿三萬，助社會福利工作。該款項將用於支持省府各社會福利機構之運作。

馬華存翁仙逝 喪禮隆重哀榮

(本報訊)馬華存翁仙逝，喪禮隆重哀榮。馬華存翁係雲埠著名人士，其喪禮將於下週一(十一月八日)舉行。

合眾之音好節目 合眾之音好節目

(本報訊)合眾之音好節目，將於下週一(十一月八日)播出。該節目內容豐富，包括：新聞報導、音樂演奏、及體育賽事等。

能源中心已開幕 能源中心已開幕

(本報訊)能源中心已開幕，歡迎各界人士參觀。該中心將提供有關能源之資訊及服務。

雲加華足球總會 舉行頒獎典禮

(雲加華訊)雲加華足球總會將於下週一(十一月八日)舉行頒獎典禮。該典禮將由雲加華足球總會主席主持，屆時將有雲加華足球總會各隊代表參加。

加皇家鑄幣廠 發行楓葉金幣

(本報訊)加皇家鑄幣廠將於下週一(十一月八日)發行楓葉金幣。該金幣將由加皇家鑄幣廠發行，屆時將有各界人士參加。

卑詩互助會編印 卑詩移民新手册

(本報訊)卑詩互助會編印之「卑詩移民新手册」，已出版。該手册內容豐富，包括：移民申請程序、移民後的生活常識、及移民後之法律常識等。該手册將免費派發給新移民。

雲哥華社區學院 主辦華人英語班

(雲哥華訊)雲哥華社區學院將於下週一(十一月八日)開始，主辦華人英語班。該班將由資深英語老師授課，內容包括：基礎英語、日常對話、及英文閱讀等。

黃子榮千金案 出席聯合國服務

(本報訊)黃子榮千金案，將於下週一(十一月八日)出席聯合國服務。黃子榮千金案係指黃子榮之千金黃子榮，因涉及一宗案件而被捕。

市長及余榮榮 定期設宴籌選費

(本報訊)溫哥華市長及余榮榮，將於下週一(十一月八日)定期設宴籌選費。該宴會將由市長及余榮榮主持，屆時將有各界人士參加。

雲埠安全委員會 重審英道路安全

(雲埠訊)雲埠安全委員會將於下週一(十一月八日)重審英道路安全。該委員會將由雲埠市長主持，屆時將有雲埠市各區代表參加。

省府撥款廿三萬 助社會福利工作

(本報訊)省府撥款廿三萬，助社會福利工作。該款項將用於支持省府各社會福利機構之運作。

馬華存翁仙逝 喪禮隆重哀榮

(本報訊)馬華存翁仙逝，喪禮隆重哀榮。馬華存翁係雲埠著名人士，其喪禮將於下週一(十一月八日)舉行。

合眾之音好節目 合眾之音好節目

(本報訊)合眾之音好節目，將於下週一(十一月八日)播出。該節目內容豐富，包括：新聞報導、音樂演奏、及體育賽事等。

能源中心已開幕 能源中心已開幕

(本報訊)能源中心已開幕，歡迎各界人士參觀。該中心將提供有關能源之資訊及服務。

雲加華足球總會 舉行頒獎典禮

(雲加華訊)雲加華足球總會將於下週一(十一月八日)舉行頒獎典禮。該典禮將由雲加華足球總會主席主持，屆時將有雲加華足球總會各隊代表參加。

加皇家鑄幣廠 發行楓葉金幣

(本報訊)加皇家鑄幣廠將於下週一(十一月八日)發行楓葉金幣。該金幣將由加皇家鑄幣廠發行，屆時將有各界人士參加。

卑詩互助會編印 卑詩移民新手册

(本報訊)卑詩互助會編印之「卑詩移民新手册」，已出版。該手册內容豐富，包括：移民申請程序、移民後的生活常識、及移民後之法律常識等。該手册將免費派發給新移民。

雲哥華社區學院 主辦華人英語班

(雲哥華訊)雲哥華社區學院將於下週一(十一月八日)開始，主辦華人英語班。該班將由資深英語老師授課，內容包括：基礎英語、日常對話、及英文閱讀等。

黃子榮千金案 出席聯合國服務

(本報訊)黃子榮千金案，將於下週一(十一月八日)出席聯合國服務。黃子榮千金案係指黃子榮之千金黃子榮，因涉及一宗案件而被捕。

市長及余榮榮 定期設宴籌選費

(本報訊)溫哥華市長及余榮榮，將於下週一(十一月八日)定期設宴籌選費。該宴會將由市長及余榮榮主持，屆時將有各界人士參加。

雲埠安全委員會 重審英道路安全

(雲埠訊)雲埠安全委員會將於下週一(十一月八日)重審英道路安全。該委員會將由雲埠市長主持，屆時將有雲埠市各區代表參加。

省府撥款廿三萬 助社會福利工作

(本報訊)省府撥款廿三萬，助社會福利工作。該款項將用於支持省府各社會福利機構之運作。

馬華存翁仙逝 喪禮隆重哀榮

(本報訊)馬華存翁仙逝，喪禮隆重哀榮。馬華存翁係雲埠著名人士，其喪禮將於下週一(十一月八日)舉行。

合眾之音好節目 合眾之音好節目

(本報訊)合眾之音好節目，將於下週一(十一月八日)播出。該節目內容豐富，包括：新聞報導、音樂演奏、及體育賽事等。

能源中心已開幕 能源中心已開幕

(本報訊)能源中心已開幕，歡迎各界人士參觀。該中心將提供有關能源之資訊及服務。

雲加華足球總會 舉行頒獎典禮

(雲加華訊)雲加華足球總會將於下週一(十一月八日)舉行頒獎典禮。該典禮將由雲加華足球總會主席主持，屆時將有雲加華足球總會各隊代表參加。

加皇家鑄幣廠 發行楓葉金幣

(本報訊)加皇家鑄幣廠將於下週一(十一月八日)發行楓葉金幣。該金幣將由加皇家鑄幣廠發行，屆時將有各界人士參加。

卑詩互助會編印 卑詩移民新手册

(本報訊)卑詩互助會編印之「卑詩移民新手册」，已出版。該手册內容豐富，包括：移民申請程序、移民後的生活常識、及移民後之法律常識等。該手册將免費派發給新移民。

雲哥華社區學院 主辦華人英語班

(雲哥華訊)雲哥華社區學院將於下週一(十一月八日)開始，主辦華人英語班。該班將由資深英語老師授課，內容包括：基礎英語、日常對話、及英文閱讀等。

新聞資料

際法上是有有效的。除非雙方達成新的協議，否則英國政府仍然會按照原有的三項條約行事。

一九月卅日，北京外交部新聞司發言人針對英國首相上的述言論指出：「香港係中國領土的一部分，過去英國政府同中國清政府簽訂的有關香港地區的條約是不平等的，中國人民從來是不接受的。中國政府的一貫立場是，不受這些不平等條約的約束，在條件成熟的

「北京條約」內容

「北京條約」，原稱「中英增續條約」，在一八六〇年（咸豐十年）十月廿四日，由清欽差大臣奕訢與英國全權代表額爾金在北京簽訂。它是英國強迫清政府訂立的關於結束第二次鴉片戰爭的城下之盟。由於它是結束第二次鴉片戰爭的城下之盟，故較早簽訂的「天津條約」的補充部份，故稱「增續條約」。

第二次鴉片戰爭，是英國於一八五六年發動的。英國聯合法國組成聯軍侵入中國，打了將近兩年。一八六〇年八月，英軍攻陷

「天津條約」，原稱「中英增補條約」。大英一千八百六十年（咸豐十年）十月廿四日，大臣奕訢與英國全權代表額爾金在北京簽訂。它是英國強迫清政府訂立的關於鴉片戰爭的城下之盟。由於它是次鴉片戰爭的補充部份，故被稱為「天津條約」。

鴉片戰爭，是英國於一八五六年（咸豐六年）八月，英軍攻陷廣州後，英國組成聯軍侵入中國。英國聯合法國組成聯軍侵入中國。兩年。一八六〇年八月，英軍攻陷天津。

時候收回整個香港地區。中英保持香港的繁榮和穩定，為此將派巡進行商談。」

這三個條約，是指「南京條約條約」和「展拓香港界址專條」。塘沽、大沽，佔領天津。咸豐和慈禧逃奔熱河避難，派恭親王奕訢向英乞和。英法聯軍於十月攻入北京大肆搶劫，並燒毀了圓明園，揚言要燒紫京城。清政府迫得簽訂這個「北京條約」。

北京條約一共九款，除確認「天津

「**展拓香港界址專條**」，俗稱「新界約」。原稱「江寧條約」。道光二十二年（八月二十九日，即西曆八月二十二年）八月二十九日，欽差大臣耆英、伊里布與英國全權代表璞鼎查（香港譯訛作）在江寧（今南京）簽訂結束鴉片戰爭的條約。它是用武力脅迫清政府簽訂的中國第一個不平等條約。

「條約」的背景是：一八四〇年六月，由清總理衙門大臣李鴻章與英駐華使費爾摩（香港譯麥當奴）在北京簽訂

新界

舊界

大韓山

九龍

1941年以前屬於朝鮮半島的範圍。

1945年以前屬於日本海峽殖民地的範圍。

1945年以前屬於日本海峽殖民地下，與朝鮮新界的邊界。

界限街以北而不包括九龍城），與附近島（包括比港島更大的大嶼山），租借給英，為期九十九年。它是英國趁中國在甲午戰爭敗於日本，列強掀起瓜分中國狂潮之際，向清政府施加壓力而迫簽的條約。

英國通過這個「新界租約」，佔有中領土九百七十一平方公里土地，連同通過南京條約一據所佔香港島七十五點六平方公里，通過「北京條約」所佔九龍十二點一公里，英國共佔有一千零六十一點八平方公里的中國土地，即今天整個香港地區的積。

香港風情

在香港島西南方的長洲，現在也成為香港居民和外國遊客尋幽探勝之地。

這個島兩邊闊大，中間狹窄的沙洲把兩邊的陸地相連，因為長期不斷的受季候風

侵蝕風化。沿岸除了出現面積寬闊、沙質細幼的好海灘之外，更有不少奇形怪狀的岩石可供觀賞。

到長洲遊覽十分方便。早上在中環港外線碼頭乘三層小輪出發，船行約一小時即達長洲大灣碼頭。此灣風平浪靜，是一個天然的避風塘。離船登陸，經過熱鬧的市集，向東慢慢地直出便到達風景優美的東灣。

東灣是長洲最大的海灘之一，成新月形，沙幼而平坦，海灘各種設備完善，為理想的暢泳場所。沿海邊小徑南走，經過興建中的

可至南丞。南丞有一石灘，風浪較大，不可垂釣為宜。灘旁有廟宇，供大澳漁民休息，過後沿小路轉回山頂道西走，經天竺、柴樂園及思親亭後便到達美經援村。此村，即抵西灣，此處有亭台樓閣，燒烤間，著名的張保仔洞，在西南角傍海之處，遊客如有興趣，可携燒電筒入內，遊約五六分鐘便可到水邊的出口。因入後約六分鐘便可到水邊的出口。因入出口頗窄，體胖者不宜入內。玩耍完畢，海邊望碼頭北上，穿過村屋便到碼頭。也可以在西灣乘小艇回碼頭。○高明

文忠裝修
ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
新屋新店 舊屋裝修
舊屋舊店 舊舖修葺
歡迎詢問 免費估價

TEL: 253-5696
(國、粵、英)
(24小時服務)

英一九八五年八月廿六日
日夜電報
免費估價，電器修理。
合格牌照，新裝電火。
天皇電器修理工程

整新裝修
 內外油漆、土木工程、裝修保養、水閘屋頂、兩台車房、土庫間格、免費估價、價平
 電話：327-2533

David Tranter
 254-5691
 專做碼頭出入口運輸及
 辦理各港移民行李手續
 及搬運舊櫃平
 電話下午六時後

搬屋 搵我
 有半噸及一噸貨車，專做搬屋、雜貨運送、快捷妥當，請電
 明：327-7918

加拿大花舖 FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FLORIST 4728 CANADA WAY R.R. 1, C.C. PHONE 298-0522	明蓮花舖 LISA FLOWERS 1900 KINGSHT. ST. VAN. B.C. BUS. 872-4124 RES. 434-1423
花樣美艷 花化世界 化園花球 花屏插花	代理處： 片打街東 二一號 芸生

昌元
RE LTD.
EET

洗 衣 機
乾 衣 機
電 爐 雪 櫃
： 電 爐 雪 櫃

政府牌照，經驗技師
特價優待僑胞
電話：435-7659

本公司最近自置設
備一流新工場，特

SUPREME WOOD ENTERPRISES, LTD.
A. CHIN 陳建良
電話：291-0505

承接大小
土木工
商業住宅
新舊裝修
房屋改建
圖則設計
工作妥當
價錢公道

蔣強泥水木工
KEN CHONG
 電話：926-7984
 遙控電單車門
 新裝修籬芭
 住屋內外裝修
 樓梯露台建築
 土庫間格油漆
 工無大小之分
 價錢收到最平
 預約免費估價
 總之一叫就到